

# THÔNG TIN TỪ THÀNH PHỐ GARDEN GROVE

Tháng Hai – 2021

Để biết thông tin mới nhất về các chương trình và dịch vụ của Thành phố, xem tại trang [ggcity.org](http://ggcity.org) và Facebook [@Garden Grove City Hall](https://www.facebook.com/GardenGroveCityHall) Instagram [@gardengrovecityhall](https://www.instagram.com/gardengrovecityhall) và Twitter [@citygardengrove](https://twitter.com/citygardengrove)



## THÀNH PHỐ GARDEN GROVE CÓ ĐỊA ĐIỂM XÉT NGHIỆM COVID-19 MIỄN PHÍ CHO CƯ DÂN

County of Orange và nhóm y tế 360 Clinic hiện cung cấp xét nghiệm COVID-19 miễn phí cho tất cả cư dân Garden Grove và Orange County tại hai địa điểm tại Thành phố Garden Grove.

❖ Civic Center Park, gần Trung tâm cao niên H. Louis Lake Senior Center của Thành phố, địa chỉ là 11300 Stanford Avenue; mỗi Thứ Hai và Thứ Tư, từ 9:00 giờ sáng đến 3:00 giờ chiều.

❖ Công viên Magnolia Park, địa chỉ 11402 Magnolia Street. Xét nghiệm vào Thứ Ba và Thứ Năm, từ 9:00 giờ sáng đến 3:00 giờ chiều.

Cư dân yêu cầu phải làm hẹn trực tuyến (online) tại [www.360clinic.md](http://www.360clinic.md), nhấn vào 'No Cost Testing'.

Để biết thêm thông tin về các địa điểm xét nghiệm COVID-19 miễn phí ở Garden Grove, hãy truy cập [www.360clinic.md](http://www.360clinic.md).

Để biết thêm thông tin chi tiết, hãy truy cập trang [ggcity.org/coronavirus](http://ggcity.org/coronavirus), theo dõi trang Facebook của Thành phố [@GardenGroveCityHall](https://www.facebook.com/GardenGroveCityHall)



## CÁC ĐỊA ĐIỂM CHÍCH NGỪA VACCINE COVID-19 (SUPER POD) CHỈ LÀM VIỆC THEO HẸN

Tại Quận Cam, California đang làm việc với các đối tác suốt ngày đêm để lập kế hoạch kích hoạt các địa điểm chích ngừa COVID-19 (Super POD) trên khắp OC để phân phối vắc xin COVID-19.

Hai địa điểm Super POD hiện nay đang hoạt động:

❖ Disneyland Resort - Anaheim      ❖ Soka University - Aliso Viejo

Hiện tại, người cao niên từ 65 tuổi trở lên, các nhân viên "first responder" và các nhân viên y tế có thể gọi làm hẹn tiêm vaccine.

Chủng ngừa COVID-19 bằng cách ghi danh qua [Othena.com](http://Othena.com) để làm hẹn, hoặc gọi số (714) 834-2000. Những người không có cuộc hẹn thích hợp và không thích hợp sẽ bị từ chối.

<https://coronavirus.egovoc.com/covid-19-vaccination-distribution>

**MỜI** 

**ĐƯỜNG DÂY NÓNG Về COVID-19**  
**(714) 834-2000**

Với các câu hỏi, hướng dẫn hoặc thông tin chung về COVID-19, hãy gọi đến đường dây nóng, từ 8 giờ 30 phút sáng đến 5 giờ chiều, Thứ 2-Thứ 6. Hoặc gửi email câu hỏi của quý vị đến [Eteam@ochca.com](mailto:Eteam@ochca.com).

[www.ohealthinfo.com/novelcoronavirus](http://www.ohealthinfo.com/novelcoronavirus)

[@ohealth](https://twitter.com/ohealth) [@ohealthinfo](https://www.facebook.com/ohealthinfo) [@ohealthinfo](https://www.youtube.com/channel/UC...)



## TRÁNH NHỮNG SỰ LỪA ĐẢO THUỐC CHỨNG NGỪA (VACCINE) COVID-19

Quý vị sẽ không bị đòi tiền để tăng thứ hạng trong danh sách được tiêm chủng ngừa.

- ❖ Quý vị không thể trả tiền để bỏ tên mình trong danh sách cũng như không được tiếp cận sớm với thuốc chủng ngừa

Các nhân viên chính phủ và tiểu bang sẽ không gọi cho quý vị để lấy thông tin cá nhân để nhận thuốc chủng ngừa.

- ❖ Hãy cẩn thận với những yêu cầu khả nghi về thông tin cá nhân, y tế, và tài chính của quý vị. Không nên chia sẻ thông tin như số thẻ ăn sinh xã hội, số tài khoản ngân hàng hoặc số thẻ tín dụng của quý vị nếu thấy khả nghi.

Bỏ qua các đề nghị tiêm chủng và các phương pháp điều trị hoặc chữa bệnh bằng phép lạ.

- ❖ Nên có sự đề phòng về bất cứ cuộc gọi hoặc khách đến hỏi thăm bất ngờ và còn đề nghị cung cấp các xét nghiệm hoặc vật dụng cho COVID-19. Những kẻ lừa đảo đang muốn bán những sản phẩm điều trị hoặc phòng ngừa COVID-19 với mục đích lừa gạt làm tiền những người nhẹ dạ.

Nếu quý vị nghi ngờ có gian lận về những chăm sóc sức khỏe liên quan đến COVID-19, xin hãy gọi báo cáo ngay lập tức: **800-HHS-TIPS (800-447-8477)**

hoặc truy cập thông tin tại **[www.oig.hhs.gov/fraud/report-fraud/](http://www.oig.hhs.gov/fraud/report-fraud/)**



### CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ CÁC CƠ SỞ KINH DOANH

Để đáp ứng việc tiểu bang và Quận Cam cho phép các cơ sở mở cửa phục vụ ngoài trời (outdoor), Thành phố sẽ tiếp tục cấp phép "Accessible Businesses Program" cho các doanh nghiệp tại địa phương. Chương trình cấp giấy phép tạm thời cho các cơ sở hội đủ điều kiện để kinh doanh ngoài trời (outdoor). Các doanh nghiệp được khuyến khích nộp đơn xin giấy phép miễn phí trong 60 ngày

với Ban Planning Division của Thành phố.

Ngoài ra, Chương Trình 'JOBS 1st To-Go Program' hỗ trợ tài chánh cho các nhà hàng, các quán phục vụ thực phẩm và đồ uống, quán Food To-Go tại địa phương lên đến \$1,500 để mua hàng hóa cần thiết trong việc giao thức ăn và mua mang đi (to-go) (ví dụ: hộp đựng to-go, đĩa, ly, muỗng, nĩa, v.v.) cũng như thanh toán phí dịch vụ giao hàng nếu qua một công ty thứ ba.

Để xem thông tin chi tiết, vui lòng truy cập: **[ggcity.org/businesses](http://ggcity.org/businesses)**

### Điều Chỉnh Hạng Mục Gia Cư (Housing Element)

Xin coi tại trang web **[ggcity.org/Housing-Element](http://ggcity.org/Housing-Element)** để biết thêm thông tin chi tiết và nhận được email cập nhật về các buổi hội thảo.



### CHƯƠNG TRÌNH BIỂU DƯƠNG THÀNH TÍCH HỌC TẬP CÁC SINH VIÊN ĐẠI HỌC

Chương trình Biểu Dương Thành Tích Học Tập Các Sinh Viên Đại Học 'Garden Grove College Graduates Reception 2021' năm nay sẽ được tổ chức qua mạng (virtual).

Các sinh viên đại học sắp ra trường năm nay cư ngụ tại Thành phố Garden Grove có thể ghi danh tham gia hoàn toàn miễn phí.

Xem thêm thông tin tại trang **[ggcity.org/grads](http://ggcity.org/grads)**

